



## الاستعداد للسّنة الدّراسيّة ٢٠٢٦-٢٠٢٧

بروتوكول: م.ر. ٥٩١/٢٠٢٦ تاريخ: الإثنين ١٧ آب ٢٠٢٦

«مستلهمون قيمنا، ملتزمون من أجل الغد»

حضرة أولياء أمر تلامذتنا الكرام،

مضت سنة دراسيّة أثمرت نموًّا ونجاحات حقّقها تلامذتنا واستحقّوها بجدارة، على الرّغم من كلّ الصّعوبات الّتي مررنا بها وعانى منها وطننا العزيز لبنان. ونحن اليوم نستعدّ لاستقبال سنة دراسيّة جديدة واعدة، نحملها آمالاً وطموحات جمّة ونسعى خلالها بكلّ ما أوتينا من قدرات لتأمين مستقبل زاهر لتلامذتنا.

### آليّة تسديد الأقساط المدرسيّة

١. تأكيداً على التزامنا بالشفافيّة والشّراكة مع عائلاتنا، وعملاً بالقوانين المرعيّة الإجراء، تبقى أقساط السّنة الدّراسيّة ٢٠٢٦-٢٠٢٧ على حالها وفق السّنة الماضيّة (٢٠٢٥-٢٠٢٦)، إلى حين إصدار الموازنة المدرسيّة الجديدة.
٢. يُسدّد المبلغ العائد للقرطاسيّة والتّأمين وتطبيق Eduflag عند التّسجيل.
٣. تُسلّم القرطاسيّة للتّلامذة عند الدّخول إلى المدرسة.
٤. نضع بين أيديكم آليّة تسديد الأقساط المدرسيّة المعتمدة للسّنة الدّراسيّة ٢٠٢٦-٢٠٢٧، حرصاً منّا على تنظيم العمليّة الماليّة وتسهيل أموركم. نرجو الاطّلاع على المواعيد المحدّدة والدّفعات المترتبة لضمان حسن سير السّنة الدّراسيّة ومواكبة أبنائنا بكلّ عناية:
  - الدّفعة الأولى: تُسدّد قبل ١٠ أيلول ٢٠٢٦.
  - الدّفعة الثّانية: تُسدّد قبل ١٠ تشرين الثّاني ٢٠٢٦.
  - الدّفعة الثّالثة: تُسدّد قبل ١٠ آذار ٢٠٢٧.
٥. حرصاً منّا على الوقوف إلى جانب عائلاتنا الكريمة، يُسعدنا استقبال الراغبين في مناقشة أيّ تسهيلات أو ترتيبات خاصّة بالدفع في مكتب التّحصيل.



## دوام الإدارة ومكاتب التّسجيل والمحاسبة

حرصاً من إدارة المدرسة على مواصلة تقديم خدماتها وتسهيل شؤونكم، نُعلمكم بأنّ أبواب الإدارة العامة، وأمانة الصّندوق، ومكاتب التّحصيل والمحاسبة ستبقى مفتوحة لاستقبالكم، والإجابة عن استفساراتكم، ومساعدتكم في إنجاز معاملاتكم الإدارية والمالية.

هذا وتستمرّ عمليّة التّسجيل يوميّاً، وفقاً للجدول الآتي:

|                |                       |                                     |
|----------------|-----------------------|-------------------------------------|
| طيلة شهر آب    | من الإثنين إلى الجمعة | من الساعة ٨,٠٠ صباحاً حتى ٣,٠٠ ب.ظ. |
| طيلة شهر أيلول | من الإثنين إلى الجمعة | من الساعة ٨,٠٠ صباحاً حتى ٣,٠٠ ب.ظ. |

يسعدنا استقبالكم، وأهلاً وسهلاً بكم دائماً في رحاب معهد الرّسل!

## نظام نقل التلامذة بالحافلات المدرسيّة

١. إنّ التّسجيل في «نظام نقل التلامذة بالحافلات المدرسيّة» مستمرّ، لذلك نرجو من الأهالي الكرام الرّاغبين بتسجيل أولادهم المبادرة إلى إتمام ذلك في أقرب وقت.
٢. يسدّد بدل النّقل عند التّسجيل، ويتمّ تجديد التّسجيل عند بداية كلّ فصل دراسي.
٣. تبدأ الحافلات بنقل التلامذة، بعد ظهر يوم الثلاثاء الواقع فيه ٢٢ أيلول ٢٠٢٦.

## اللباس المدرسيّ

نظراً لأهميّة اللباس المدرسيّ الموحد على الصّعيد التربوي والاجتماعي، فهو إلزامي للتلاميذ كافة.

ينبغي تأمينه قبل بداية السّنة المدرسيّة، ضمن الدّوام الرّسمي للمدرسة ابتداءً من يوم الإثنين الواقع فيه ٣١ آب ٢٠٢٦، من الساعة ٨,٠٠ صباحاً لغاية الساعة ٣,٠٠ ب.ظ.

إنّنا إذ نشق بانتمائكم إلى المعهد وحرصكم على بقائه منارة للعلم والمعرفة، وإذ نعول على تفهمكم وتعاونكم، نضع أفكارنا وأعمالنا بين يدي أبينا السّماويّ، سائلين الرّسل شفعاء معهدنا، والعذراء مريم سلطنة الرّسل، أن يحمّلونا في صلواتهم، كي يعضدنا الله ويمنّ علينا بالاستقرار والخير والبركات.

الأب جورج بوشعيا م.ل.

المدير





## Préparatifs pour l'année scolaire 2026-2027

Référence : CA-ET 2026-0591 Date : lundi 17 août 2026

**« Inspirés par nos valeurs, engagés pour l'avenir »**

**Chers parents,**

Une année scolaire s'est achevée, couronnée par la croissance et les réussites méritées de nos élèves, malgré toutes les difficultés traversées et subies par notre cher pays, le Liban.

Aujourd'hui, nous nous préparons à accueillir une nouvelle année scolaire prometteuse, porteuse de grands espoirs et d'ambitions, durant laquelle nous déploierons tous nos efforts pour assurer un avenir radieux à nos élèves.

### Modalités de paiement des frais de scolarité

1. Réaffirmant notre engagement envers la transparence et le partenariat avec nos familles, et conformément aux lois en vigueur, les frais de scolarité pour l'année scolaire 2026-2027 resteront inchangés par rapport à l'année dernière (2025-2026), et ce jusqu'à la publication du nouveau budget scolaire.
2. Le montant relatif aux fournitures, à l'assurance et à l'application Eduflag est payable lors de l'inscription.
3. Les fournitures seront distribuées aux élèves dès leur entrée à l'école.
4. Nous mettons à votre disposition les modalités de paiement adoptées pour l'année scolaire 2026-2027, afin d'organiser la gestion financière et de vous faciliter les démarches. Nous vous prions de bien vouloir prendre note des échéances fixées et des versements dus pour garantir le bon déroulement de l'année scolaire et assurer un accompagnement attentif de nos enfants :
  - **1<sup>er</sup> versement** : À régler avant le **10 septembre 2026**.
  - **2<sup>ème</sup> versement** : À régler avant le **10 novembre 2026**.
  - **3<sup>ème</sup> versement** : À régler avant le **10 mars 2027**.
5. Soucieux d'être aux côtés de nos chères familles, nous serons heureux d'accueillir les **personnes désireuses de discuter de facilités ou d'arrangements particuliers de paiement** au bureau de collecte.



## Horaire de l'Administration, de la Comptabilité et des Inscriptions

Afin de maintenir la qualité de ses services et de faciliter vos démarches, la Direction du Collège vous informe que l'Administration Générale, la Caisse et les bureaux de Collecte et Comptabilité restent ouverts pour vous accueillir, répondre à vos questions et vous accompagner dans la finalisation de vos démarches administratives et financières.

Les inscriptions se poursuivent également tous les jours, selon le calendrier suivant :

| Période                           | Jours                | Horaires        |
|-----------------------------------|----------------------|-----------------|
| Tout au long du mois d'août       | Du lundi au vendredi | De 8h00 à 15h00 |
| Tout au long du mois de septembre | Du lundi au vendredi | De 8h00 à 15h00 |

Nous sommes heureux de vous accueillir. Soyez toujours les bienvenus au Collège des Apôtres !

## Système de transport par bus scolaire

L'inscription au « système de transport par autobus scolaires » se poursuit ; nous prions donc les chers parents souhaitant inscrire leurs enfants de bien vouloir finaliser la démarche dans les plus brefs délais.

1. Les frais de transport sont payables lors de l'inscription, et le renouvellement s'effectue au début de chaque trimestre scolaire.
2. Les bus scolaires assurent le transport des élèves à partir de l'après-midi du **mardi 22 septembre 2026**.

## Uniforme Scolaire

En raison de son importance éducative et sociale, le port de l'uniforme scolaire est obligatoire pour tous les élèves.

Il convient de se le procurer avant la rentrée scolaire, durant les heures d'ouverture officielles de l'école, à partir du **lundi 31 août 2026**, de **8h00 à 15h00**.

Confiants dans votre attachement au Collège des Apôtres et dans votre souci de le maintenir comme un phare de savoir et de culture, et comptant sur votre compréhension et votre coopération, nous confions nos pensées et nos actions entre les mains de notre Père Céleste. Nous demandons aux Saints Apôtres, patrons de notre établissement, et à la Vierge Marie, Reine des Apôtres, de nous porter dans leurs prières afin que Dieu nous soutienne et nous accorde la stabilité, la paix et la bénédiction.



**Père George BOUCHAAYA M.L.**

**Chef d'établissement**



## Preparation for the Academic Year 2026-2027

Reference: CA-ET 2026-0591 Date: Monday, August 17, 2026

### “Inspired by Our Values, Committed to Tomorrow”

**Dear Parents,**

Another academic year has passed, bearing the fruits of growth and achievement deserving of our students, despite all the challenges faced by our beloved country, Lebanon.

Today, as we prepare to welcome a promising new academic year filled with hope and ambition, we remain fully dedicated to securing a bright future for our students.

### Tuition Fee Payment Mechanism

1. Reaffirming our commitment to transparency and partnership with our families, and in accordance with applicable laws and regulations, tuition fees for the 2026-2027 academic year will remain unchanged from last year (2025-2026), until the release of the new school budget.
2. The fee covering stationery, insurance, and the Eduflag application is payable upon registration.
3. Stationery kits will be delivered to students upon school entry.
4. We present to you the approved payment mechanism for the 2026-2027 academic year to organize financial procedures and assist you with planning. Please review the deadlines and installments to ensure the smooth operation of the school year and the attentive support of our children:
  - **1st Installment:** Due before **September 10, 2026.**
  - **2nd Installment:** Due before **November 10, 2026.**
  - **3rd Installment:** Due before **March 10, 2027.**
5. In our commitment to supporting our beloved families, we are pleased to welcome anyone wishing to discuss payment facilities or customized arrangements at the **Collection Office.**



## Administration, Accounting, and Registration Hours

To maintain the quality of its services and assist you with your administrative procedures, the School Administration informs you that the General Administration, Bursar's Office, Collection Office, and Accounting Offices will remain open to welcome you, answer your inquiries, and guide you through completing all financial and administrative matters.

Registration for the upcoming academic year continues daily according to the following schedule:

| Period               | Days             | Hours             |
|----------------------|------------------|-------------------|
| Throughout August    | Monday to Friday | 8:00 AM – 3:00 PM |
| Throughout September | Monday to Friday | 8:00 AM – 3:00 PM |

We look forward to receiving you and always welcome you warmly to Collège des Apôtres!

## School Bus Transportation System

Registration for the “School Bus Transportation System” is ongoing; we kindly request parents wishing to register their children to do so as soon as possible.

1. Transportation fees are payable upon registration, and registration renewal takes place at the beginning of each academic term.
2. School buses will begin transporting students starting **Tuesday afternoon, September 22, 2026.**

## School Uniform

Due to its educational and social importance, the official school uniform is mandatory for all students.

It should be acquired prior to the start of the school year, during official school operating hours, starting **Monday, August 31, 2026, from 8:00 AM to 3:00 PM.**

Trusting in your dedication to Collège des Apôtres and your keenness to see it remain a beacon of knowledge and virtue, and counting on your understanding and cooperation, we place our thoughts and actions in the hands of Our Heavenly Father. We pray that the Holy Apostles, patrons of our school, and the Virgin Mary, Queen of the Apostles, intercede for us, grant us stability, peace, and blessings.

**Father George BOUCHAAYA, M.L.**  
Principal

